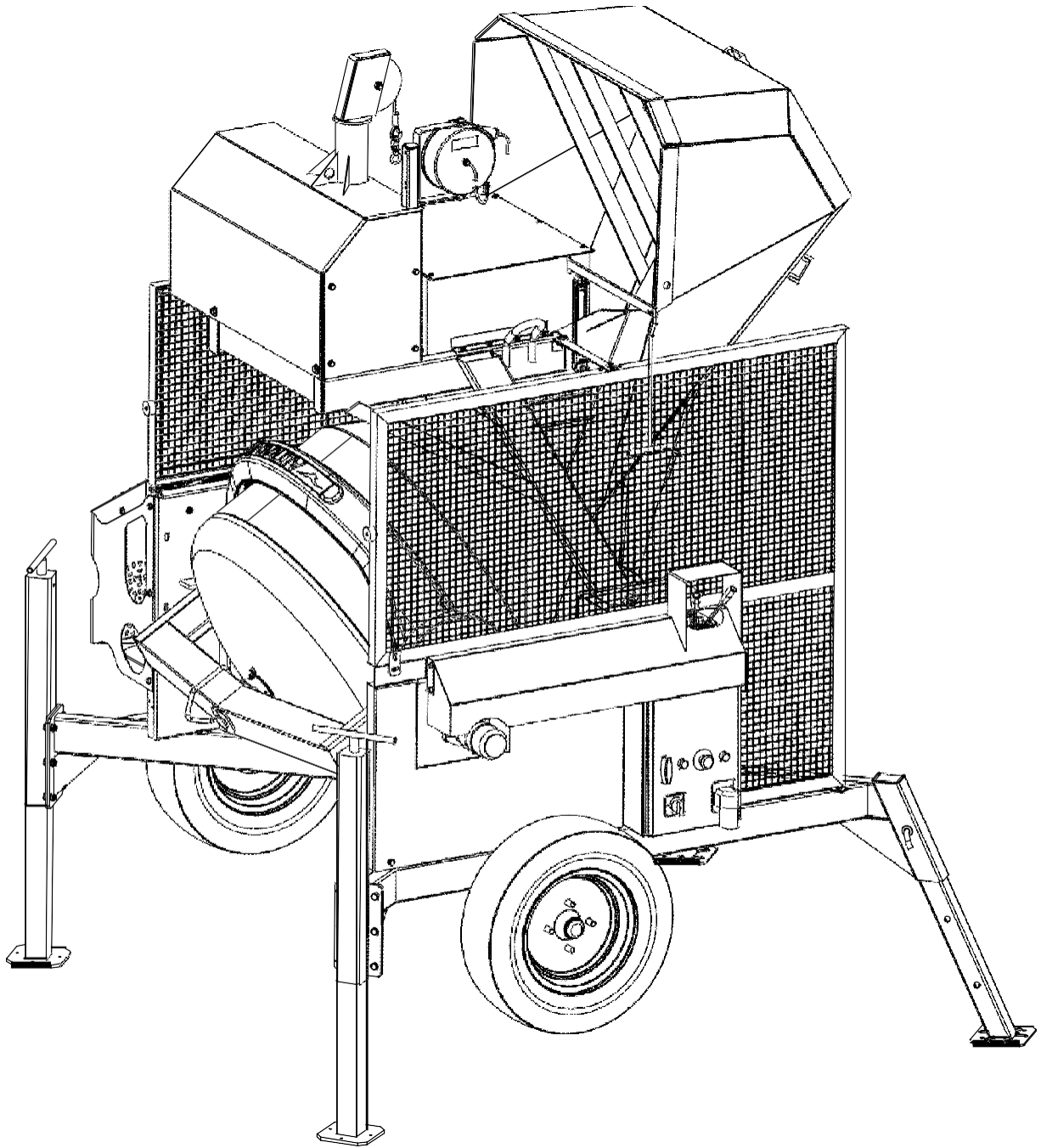


C500 B



IRBAL, S. A.

HORMIGONERAS HIDRAULICAS



ES

Uso, Mantenimiento, Recambios



IRBAL, S. A.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



EL FABRICANTE

IRBAL - 38102-58 NARIZ - PORTUGAL
CERTIFICA QUE LAS HORMIGONERAS

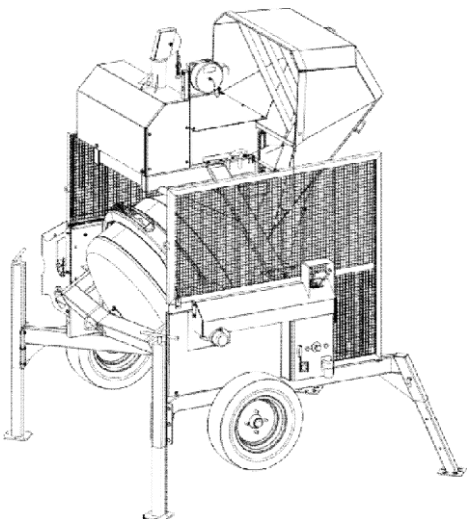
RB 500 B ELECTRICA

RB 500 B MOTOR DE COMBUSTIÓN

Cumplen con las siguientes directivas:

- MAQUINARIA 98/37/EC del 22/06/98 (Eléctrica & Combustible)
Modificada pela directiva 2006/42/EC del 17/05/2006.
- Directiva (EMC) 2004/108/EC del 15/12/2004 (Eléctrica & Combustible)
Compatibilidad electromagnético
- Baja tensión 2006/95/EC del 12/12/2006 (Solo eléctrica)
- Emisión de gases contaminantes 97/68/EC del 16/12/1997 (Solo Combustible)
- Ruido 2000/14/EC del 08/05/2000 (Solo eléctrica)

RUIDO MEDIDO: 106 dB
RUIDO GARANTIZADO: 110 dB
CAPACIDAD DEL BOMBO: 0.460 m³



NARIZ 01 /06/2015
Director General

Gualter BARROS

ÍNDICE

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	Pág. 2
• CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
○ Tipos de versiones (Caraterísticas Técnicas)	Pág. 4
○ Transporte, Manejo y Almacenamiento	Pág. 4
○ Seguridad y Cuidados de uso	Pág. 4
• Instalación	
○ Preparación y Instalación	Pág. 5
○ Cuidados al conectar el água	Pág. 5
○ Comprobaciones antes de empezar a utilizar	Pág. 5
○ Cuidados a tener em una máquina con radio-control	Pág. 5
○ Recomendaciones de seguridad y uso	Pág. 5
• Fabricación de cemento	
○ Información de cantidades a utilizar en el fabrico	Pág. 6
○ Recomendaciones de seguridad y uso	Pág. 6
• Operaciones y controles iniciales	
○ Versión eléctrica sin pala	Pág. 6
○ Versión eléctrica con pala	Pág. 6
○ Motores combustión	Pág. 6
○ Control de la velocidad de rotación	Pág. 6 - 7
○ Recomendaciones de seguridad y uso	Pág. 7
• Recambios	
○ Despiece chasi	Págs. 8
○ Despiece del depósito de agua	Págs. 10
○ Despiece componente de seguridad	Págs. 10
○ Despiece composición de la pala	Pág. 13
○ Despiece cabrestante y pala com embrague	Pág. 14
○ Despiece del motor	Págs. 16
• Esquemas de conexión eléctrica	
○ Circuito eléctrico	Pág. 18
○ Sistema de interruptores y pulsadores eléctricos	Pág. 19
• Esquema Hidráulico	Págs. 21
○ Ajustes de la presión hidráulica del sistema	Pág. 21 - 22
• Asistencia y Mantenimiento	
○ Garantia	Pág. 22
○ Puntos de lubricación, ajustes de lubricación y câmbios de aceite ..	Págs. 22-23
○ Recomendaciones de seguridad y uso.	Pág. 23
○ Mantenimiento	Pág. 23
• Soulción de averias	
○ Versión eléctrica y combustión	Pág. 24
• Opciones	
○ Pala con sistema de radio-control o manual	Pág. 25
○ Plataforma de carga	Pág. 25
○ Luces traseras	Pág. 25

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Versiones (designaciones técnicas):

Eléctrica con pala • **C500B E**

Eléctrica sin pala • **C500B SPE**

Eléctrica con pala – radio-control - opcional • **C500B RE**

ROBIN

MOTOR COMBUSTION SIN PALA – GAS motor Honda GX160LX • **C500B SP**

HONDA

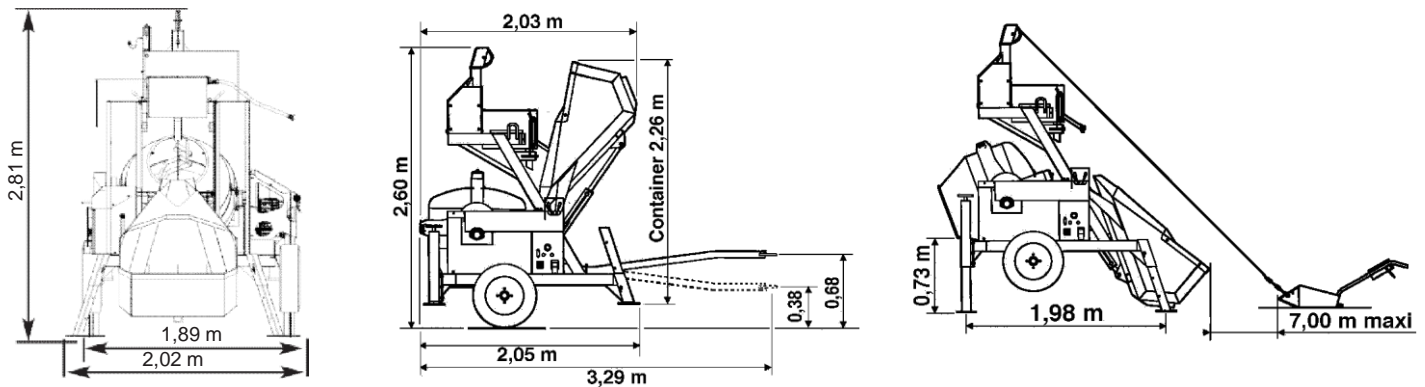
MOTOR COMBUSTION SIN PALA – Diesel motor Hatz 1B30 • **C500B SP HATZ**

MOTOR COMBUSTION SIN PALA – Diesel motor Hatz 1B30 • **C500B SP HATZ**

Capacidad del bombo	Litro	460	Peso hormigonera sin pala	Kg	770
Capacidad de mezcla	Litro	400*	Peso hormigonera con pala	Kg	880
Capacidad final de mezcla	Litro	320*	Peso hormigonera con motor de combustión sin pala	Kg	780
Cantidad de bolsas de cemento por mezcla		3			
Potencia motor trifásico 380 V/50 Hz	KW/ch	2,2 / 3	Pala con cabrestate (solo versión eléctrica)		
Potencia del motor Robin Diesel EH17B	KW/ch	4,4 / 6	Potencia del motor trifásico 380 V/50 Hz	KW/ch	1,8 / 2,5
Potencia del motor Honda GX160LX	KW/ch	4 / 5,5	Velocidad de tracción	M/s	0,5
Potencia del motor Hatz 1B20	KW/ch	3,5 / 4,8	Longitud del cable de acero	M	9,5
Potencia del motor Hatz 1B30	KW/ch	5,2 / 7			
Capacidad del depósito de agua	Litro	60	Capacidad del skip	Litro	400
Ruedas neumáticas 175 R13	bar	2,2			

*La capacidad máxima de mezclado, volumen final de cemento y número de sacos de cemento se calculan en base a 350kg/m3 de cemento y consistencia firme.

El volumen final de cemento puede variar dependiendo del tipo de árido, su tamaño, porosidad y porcentaje de arena .



C Transporte, Manejo y Almacenamiento:

- Transporte en remolque:

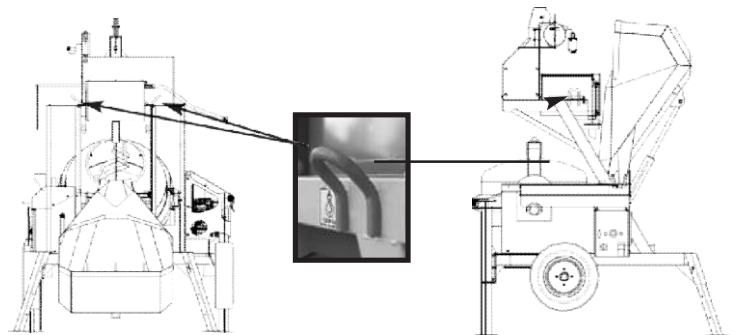
- Colocar la barra de tracción sobre el eje; Insertar el mosquetón y cerrar. Fije la barra de tiro al remolque y levante las patas de la hormigonera. al máximo (la barra de tiro se adapta a la altura del gancho del remolque).
- Circulación por carretera: máx. Velocidad 25 km/h. Luz trasera obligatoria.
- Comprobar el espesor de las tuercas y la presión de los neumáticos (2,2bar).
- Para máquinas con pala de arrastre, desenroscarla y colocarla en posición segura, dejando sólo el acoplamiento fuera. Coloque el skip en posición alta y el bombo con el cono mirando hacia el suelo.

- Transporte en plataforma:

- Carga y Descarga: Antes de la carga/descarga, asegurarse de que la hormigonera esté vacía, no operativa, colocada en posición horizontal, sobre las cuatro patas y que el skip esté elevado.
- Fijar un cable de acero (1500kg) a cada uno de los eslabones, colocados al efecto.
- Colocar la hormigonera de forma segura sobre el camión.

- Recomendaciones de seguridad y uso:

- Está prohibido subirse a la máquina. Cualquier trabajo realizado en altura utiliza las medidas de seguridad necesarias.
- Sólo una persona con conocimientos de uso de la máquina puede trabajar con ella.
- Al remolcar la hormigonera respetar el Código de Circulación.
- No mover la máquina cuando esté cargada.



- Instalación

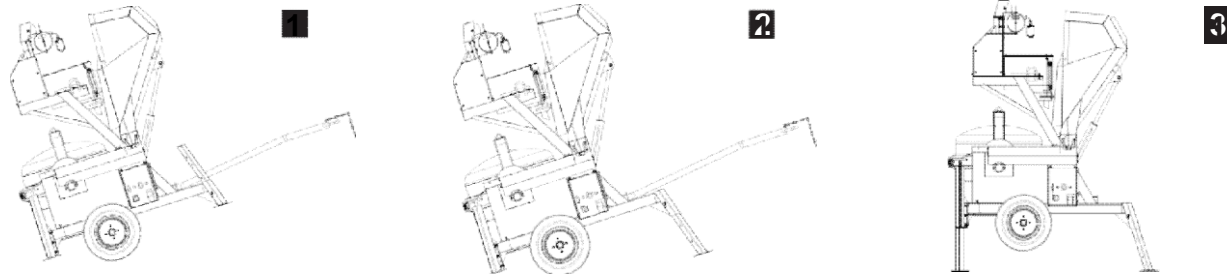
- Nivele con cuidado la máquina con el área de trabajo, asegurando la máxima estabilidad. Asegúrese de que los puntos de apoyo sean lo suficientemente fuertes para garantizar la estabilidad de la máquina cuando está cargada.

Configuración manual:

- Colocar la máquina en el lugar elegido mediante la barra de tracción.

- 1) Levantar completamente los cilindros, utilizando la barra de tracción, inclinar la máquina hacia el piso (lado del bombo).
- 2) Saque completamente las patas delanteras y coloque los pasadores en el último orificio. Utilice la barra de tracción para colocar las piernas en el suelo.
- 3) Utilice los cilindros para colocar la máquina en posición horizontal y retire la barra de tracción.

Puedes proteger las ruedas envolviéndolas en plástico, o quitándolas, prestando siempre atención a la protección de los ejes.



Instalación usando un dispositivo de elevación:

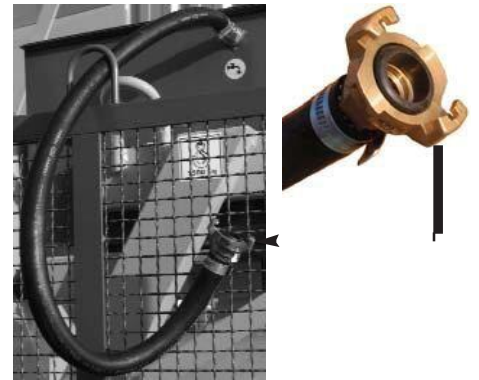
- 1) Prepare la máquina (ver capítulo "Transporte en plataforma")
- 2) Instale la barra de tracción (si la quitó)
- 3) Llevar la máquina al área de trabajo, utilizar la barra de tracción como guía, para posicionar la máquina.
- 4) Coloque la máquina en el suelo y retire la barra de tracción.

Conexión del agua:

- La presión del agua **NO PUEDE SUPERAR LOS 4 BAR**, si esto sucede deberás preparar la salida de agua con una válvula de presión. El suministro de agua se realiza a través de las válvulas flexibles del tanque de agua. El llenado del depósito es automático, el llenado se detiene automáticamente cuando alcanza los 60 litros.

Verificaciones:

- Antes de poner en marcha la máquina, controlar los niveles;
- Aceite en el sistema hidráulico;
- Aceite para engranajes de paletas;
- Aceite de motor (sólo versiones de combustión)



Precauciones con la configuración de la máquina con radio-control

La obra y el entorno que la rodea tienen un impacto directo en el sistema de operaciones (edificios, campos electromagnéticos, cables eléctricos...)

- Evite colocar la máquina cerca de objetos metálicos y cables de alta tensión.
- Si es posible, descargar la arena delante de la máquina para que no haya caídas de señal entre el control y la antena.
- Evite colocar obstáculos entre el transmisor (colocado en la pala) y la antena (luces, paredes, vehículos).
- Evite utilizar otro radio-control cercano y que utilice la misma frecuencia y canal.

Dejamos de utilizar la frecuencia de 433 MHz porque era muy utilizada, pasando a utilizar la frecuencia de 868 MHz, incluso antes de que entrara en vigor en la legislación. En la nueva generación de receptores y transmisores, el uso de 10 dígitos visibles y codificadores manuales ha simplificado el uso de cambios de velocidad y estación

Instrucciones de seguridad:

- Antes de conectar a la red de agua, asegúrese de que la manguera esté limpia y libre de suciedad, cemento y arena.
- Para un buen manejo del motor de combustión, utilizar siempre combustible en perfecto estado, almacenado en recipientes de plástico adecuados para tal fin. Se deben evitar las latas metálicas.
- La colocación o retirada de barra de tracción debe realizarse con el skip en modo seguro y con la máquina parada.
- No utilice la máquina cerca de líquidos/gases inflamables donde pueda haber riesgo de explosión.
- El área de trabajo debe estar despejada y limpia.

Fabricación de Cemento

Información sobre proporciones y mezclas:

Las recomendaciones de dosificación se definieron después de extensas pruebas de mezcla realizadas por la empresa LAFARGE CEMENTS. La siguiente tabla presenta recomendaciones de dosis promedio. Los materiales utilizados son:

- Cemento de uso general Lafarge de 32,5 (después de abril de 2002, el cemento y la cal se envasan en sacos de 25 kg y 35 kg).
- Grava (tamaño de grava de aproximadamente 25 mm), arena (tamaño de grano entre 0,2 mm y 0,5 mm), agua.

Dosagem (indicativa) pode variar consoante os materiais locais e níveis de humidade dos agregados.	Gravilha (litro)	Areia (litro)	Cimento (kg) (saco de 35kg)	Água (1) (litro)	Fluxo final (2) (litro)	Dosagem (kg/m ³)
Cimento standard de 350kg / m ³ (blocos de cofragem, postes, lajes de cimentos reforçado e não reforçado, calçadas, pátios, degraus...)	350	200	175 (5 sacos)	85	550	350

Vierta la mitad del agua necesaria en el balde y agregue los áridos (grava, arena, cemento) mediante el saltador. Agregue el agua restante. Deje la máquina funcionando durante uno o dos minutos. No mezclar durante más de dos minutos, para evitar centrifugar los materiales (1 paleta = aproximadamente 4 litros, 1 carretilla = aproximadamente 60 litros).

Recomendaciones de seguridad y precauciones de uso:

- Se deberá utilizar equipo de protección personal (EPI) durante la manipulación de los áridos.
- No coloque herramientas, objetos extraños o partes de su cuerpo dentro del bombo o skip cuando estén en movimiento.
- Está prohibido retirar las rejillas de seguridad mientras la máquina esté en funcionamiento.
- Utilizar la hormigonera únicamente con materiales de albañilería. Queda prohibido cualquier otro producto o mezcla de naturaleza química o alimentaria.

Operaciones y controles Iniciales

TODAS LAS MÁQUINAS SON SUMETIDAS A PRUEBAS Y PRUEBAS DE CONTROL ANTES DE LA ENTREGA

Versión eléctrica sin pala:

Antes de utilizar la máquina, comprobar que la rotación del bombo coincide con la indicada por la flecha en la protección de la corona.

Si no coincide, utilice el inversor de fase.

La versión eléctrica sin pala está equipada con un interruptor de seguridad.

Versión eléctrica con pala:

Esta versión dispone de un detector de fase que impide el encendido de la máquina, indicando con una señal roja que se debe cambiar de fase.

También dispone de estabilizador de fase, si está desequilibrado la máquina no arrancará y la luz roja quedará encendida.

Versión con motor combustión (gas / diesel):

Consulta siempre el manual del fabricante.

(viene con el motor) antes de poner en marcha la máquina o en caso de duda.

Regulación de la velocidad de rotación (solo versión combustión):

Utilizar un motor de combustión implica ajustar la velocidad de la máquina. La velocidad de rotación base debe fijarse en 22 rpm.

1) Haz una marca en el cubo. (por ejemplo, cinta adhesiva de color)

2) Arranque el motor y déjelo funcionar durante 1 minuto.

3) Cuenta el número de vueltas que da la cuchara en ese minuto, ajusta con el acelerador hasta conseguir la velocidad deseada.

Hatz Diesel

1. Encienda el combustible moviendo el dispositivo de encendido/apagado completamente hacia la derecha.

2. Configure la velocidad para comenzar.

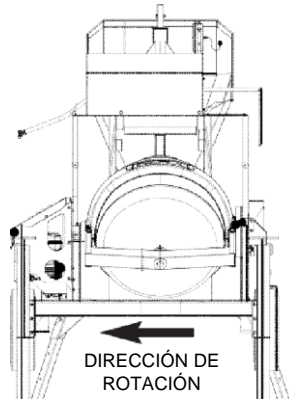
3. Sujete firmemente el mango con una mano y tire del motor de arranque con la otra. Continúe tirando de la manija hasta que sienta resistencia, luego deje que el motor arranque.

4. Tenga cuidado de no tirar completamente de la cuerda de arranque. Tire con cuidado con ambas manos.

5. Repita el proceso hasta que arranque el motor.

6. Si el motor no arranca después de varios intentos, siga la guía de problemas.

7. Para detener el motor, póngalo en punto muerto y presione el botón rojo hasta que el motor se detenga.



Ciclos de trabajo;

- 1 -Conectar la máquina a la instalación eléctrica.
- 2 – Conectar la máquina al suministro de agua (consultar el capítulo Conexión de agua)
- 3 – Gire el interruptor principal a la posición “1” y presione el botón de inicio. El motor eléctrico arranca y se activa la bomba del sistema hidráulico.
- 4 – Coloque la palanca Skip en la posición “B2”, el Skip baja a la posición de carga. Coloque el bombo en posición de carga tirando de la palanca izquierda hasta la posición “B1”.
- 5 – Agregue la mitad del agua requerida.
- 6 – Cuando el skip esté lleno, mueva la palanca derecha a la posición “b2”, el skip se levanta y descarga en el bombo.
- 7 – Bajar inmediatamente el skip, tan pronto como esté vacío, a la posición “b2” tirando de la palanca derecha para desbloquear la rotación del bombo.
- 8 – Agregue el resto del agua necesaria para completar la mezcla.
- 9 - Colocar la palanca izquierda en la posición “h1” hasta que el bombo tenga la inclinación deseada.
- 10 – Déjalo revolver unos minutos y ajusta la mezcla si es necesario.
- 11 – Cuando la mezcla esté lista, tire de la palanca derecha a la posición “h1” para vaciar el bombo.
- 12 – Colocar el bombo en posición de carga tirando de la palanca izquierda hasta la posición “b1”. Para realizar una nueva mezcla realizar el proceso descrito anteriormente.
- 13 – Cuando termine el trabajo, limpie el bombo con un chorro de agua, vacíe completamente el skip y bájelo, límpielo también con un chorro de agua. Colocar la máquina en posición de reposo, con el bombo hacia abajo y el skip completamente levantado.
- 14 – Girar el interruptor general a la posición “0” y bloquearlo. Desconectarse de la red eléctrica.

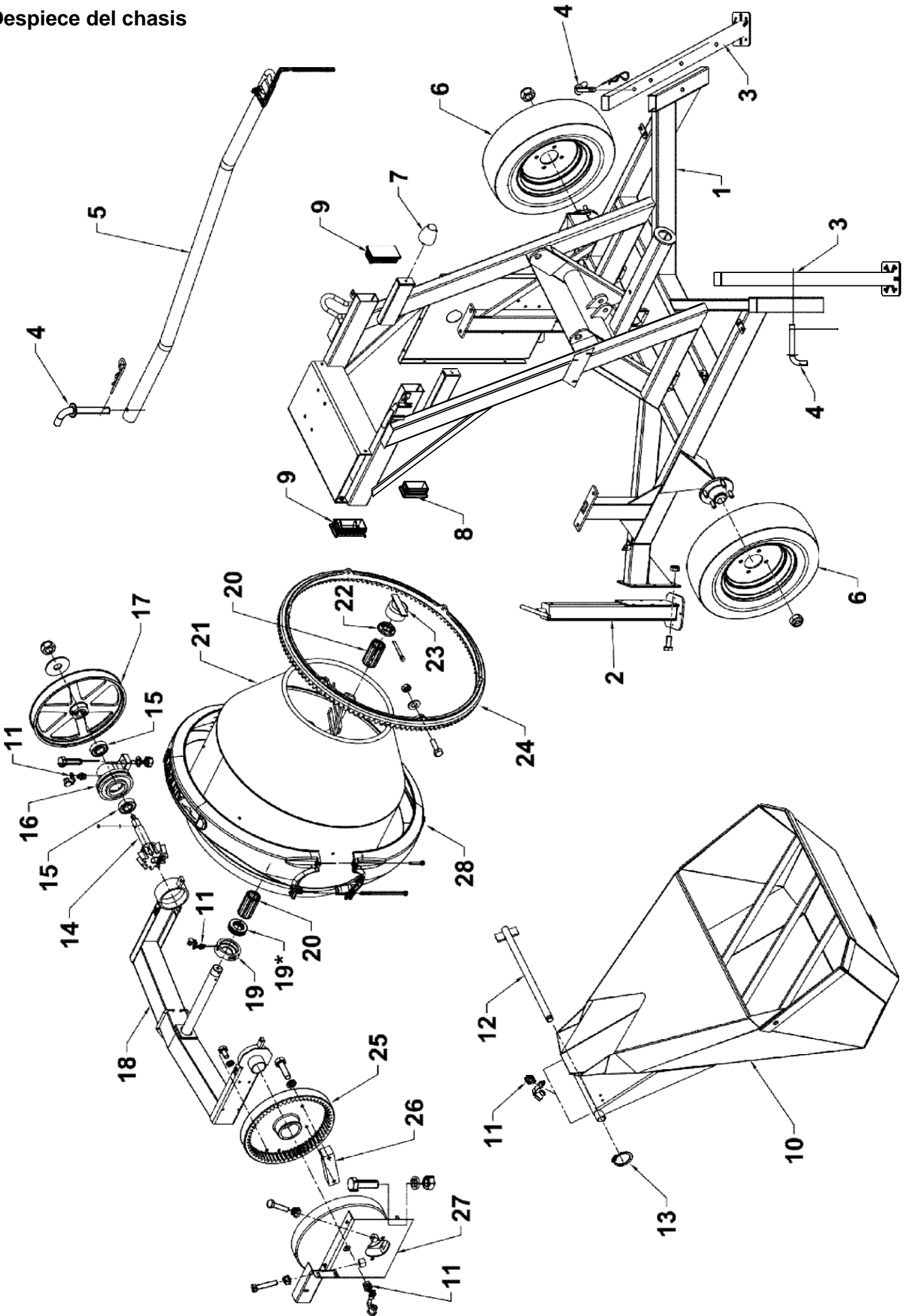


Recomendaciones de seguridad y precauciones de uso:

- La alimentación en versiones eléctricas es trifásica 400V/50Hz.
- Asegurarse de que la tensión de red cumple con los requisitos de la máquina, cuyas características están indicadas en una placa en la caja de control.
- Una reducción de la tensión nominal igual o superior al 10% puede provocar un sobrecalentamiento del motor, provocando un mal rendimiento y un desgaste prematuro.
 - El cable de alimentación debe estar protegido por fusibles o disyuntores.
 - Es aconsejable que las conexiones eléctricas las realice un electricista cualificado.
 - No tirar del cable de alimentación para apagarlo; Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite u objetos punzantes.
- Asegúrese de que la sección del cable de alimentación sea suficiente para soportar la potencia requerida por los motores de la máquina.
 - Para longitudes de cable de hasta 25m se recomienda una sección de cable de 4x2,5mm².
 - Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pisado por maquinaria de construcción. No presione ni toque nada en el cable.
 - Cuando la hormigonera deje de girar, desconecte el cable de alimentación y bloquee el botón de encendido/apagado, de la misma manera cuando esté realizando cualquier tipo de mantenimiento o cuando transporte la máquina. Proteger las piezas eléctricas de la lluvia y la humedad.

RECAMBIOS:

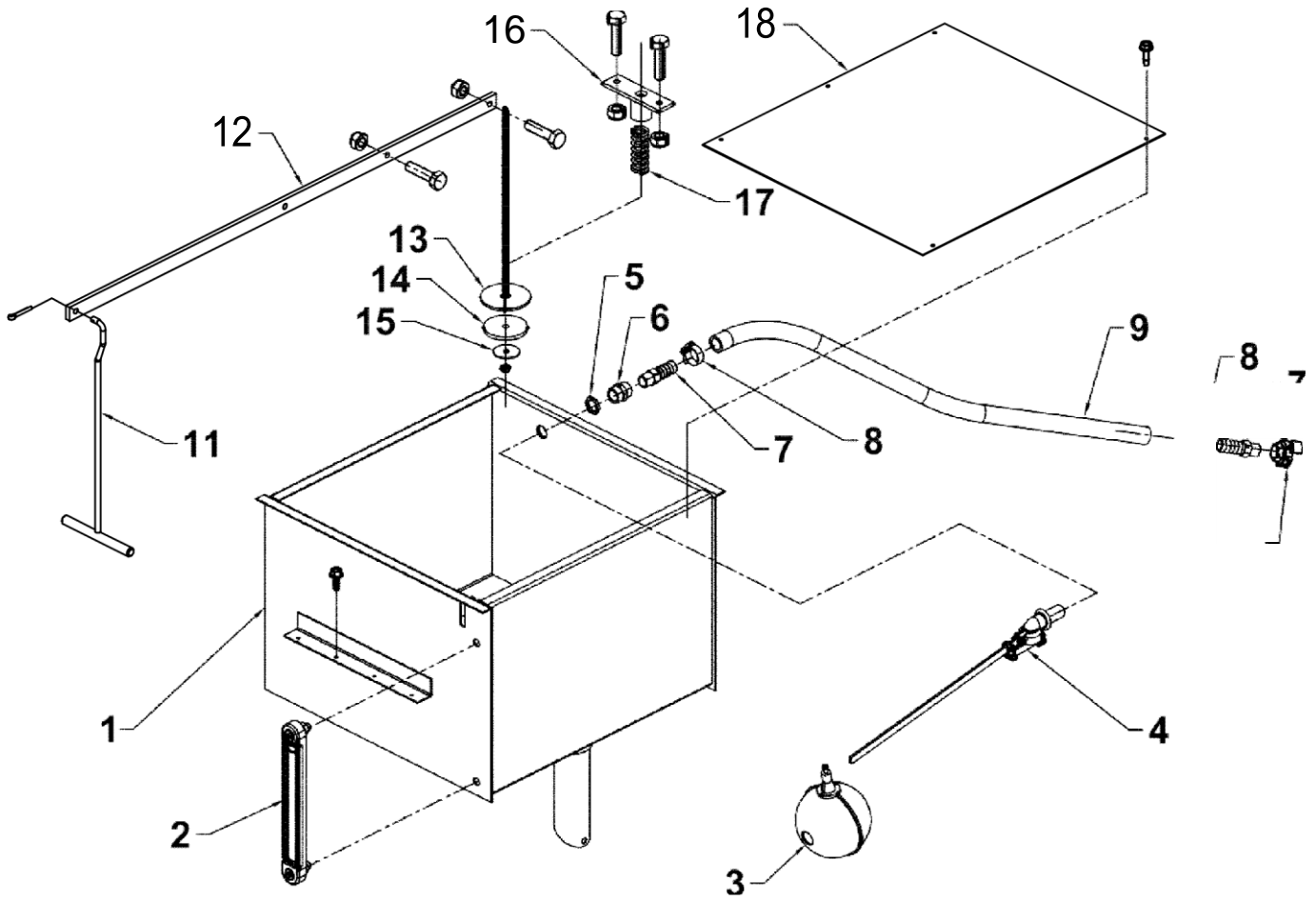
Despiece del chasis



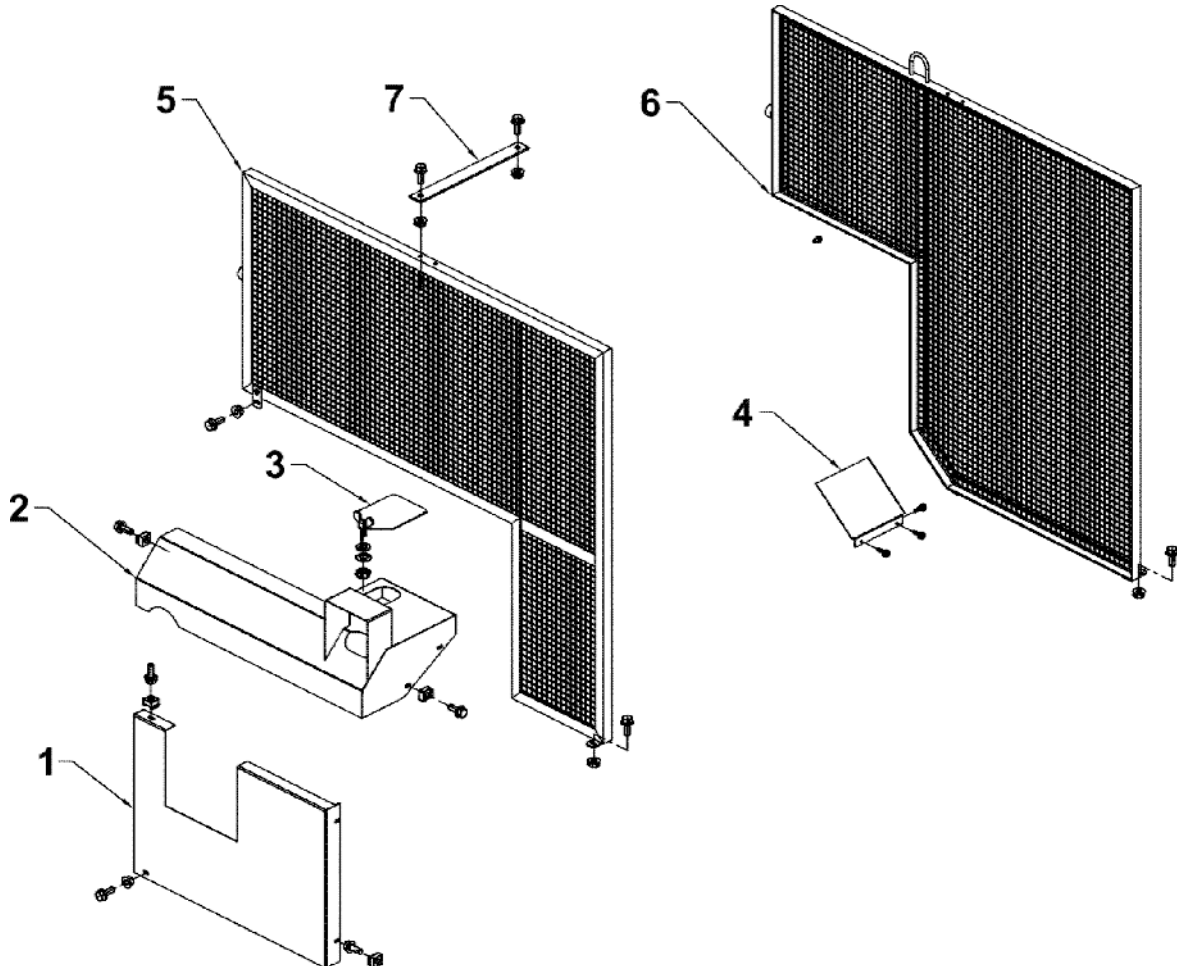
Listado de piezas do chasis

Rep	Ctd	Ref	Designación	Rep	Ctd	Ref	Designación
1	1	341500	CHASIS C500B 2012	18	1	163020	CANGA BET R500 Ø900 AC
2	2	341522	PE COM MANIVELA R500	19	1	302112	GUIA PARA ROLAMENTO AGULHAS
	12	CP.01.06.1.04	PF M 10X25 CAB SEXT DIN933 FR			CP.04.02.4.38	RL 51209
	12	CP.01.07.2.01	PORCA NYLOC DIN985 M 10 ZC		1	CP.01.11.1.02	GRAISSEUR 10-150 Ref 50
3	2	341525	PE INCLINADO R500				
4	2	161078	CHAVETA DO TUBO DO REBOQUE RED ZINCADO	20	2	CP.04.02.4.39	RL AGULHAS 45x65x115
	2	CP.04.01.3.02	PASSADOR R4	21	1	302100	BALDE DIAM 900 RB500
5	1	341545	TUBO DE REBOQUE REDONDO R500	22	1	162032	PORCA CASTELO M45
	1	161078	CHAVETA DO TUBO DO REBOQUE RED ZINCADO		1	CP.01.08.2.03	CAVILHA ELASTICA EM ESPIRAL 6X45
	1	CP.04.01.3.02	PASSADOR R4	23	1	272007	TAMPA DO CUBO DO VEIO DO BALDE
6	2	051002	RODA 175 / 70 X 13	24	1	000157	COURONNE DE 900
7	2	401060	BATENTE BORRACHA SKIPER		6	CP.01.06.1.06	PF M 10X35 CAB SEXT DIN933 FR SAG
8	2	444067	TAMPA PLASTICA RECT PRETA 80x40		12	CP.01.02.1.09	ANILHA M 12X24X2,5 CH DIN125 ZC
9	4	168225	TAMPA PLASTICA RECT PRETA 100x50		6	CP.01.07.1.06	PORCA SEXT FR DIN934 M 10 ZC
10	1	445001	SKIP RB400/RB500	25	1	342500	REDUCAO VOLANTE R500
11	2	CP.01.11.1.02	GRAISSEUR 10-150 Ref 50		2	CP.01.02.2.03	ANILHA M 10X30X2,5AL DIN9021 ZC
					2	CP.01.06.1.02	PF M 10X20 CAB SEXT DIN933 FR ZC
12	1	445006	VEIO CARREGADOR SKIP PEQUENO	26	1	342503	BARRA FR QUAD 30X30 C/ 150MM
13	1	CP.01.03.2.03	CIRCLIPS 30 e EP 2		2	CP.01.06.1.06	PF M 10X35 CAB SEXT DIN933 FR SAG
14	1	PT.2.054.6.01.0	PINHAO 11 Z C/ VEIO ASD Ø32 C/ 222MM		2	CP.01.02.2.03	ANILHA M 10X30X2,5AL DIN9021 ZC
	1	CP.01.08.2.02	CAVILHA ELASTICA EM ESPIRAL 8X60	27	1	343500	REDUCAO MOT. HIDRAU E SETOR
15	2	CP.04.02.4.08	RL 6206 2RS (G-GR-COMPACT)		2	CP.01.06.2.03	PF M 8X85 CAB SEXT DIN931 AC ZC
16	1	161052	CHUMACEIRA R500		2	CP.01.02.2.07	ANILHA M 14X44X3 AL DIN9021 ZC
	2	CP.01.06.2.23	PF M 14x45 CAB SEXT DIN933 FR ZC		2	CP.01.07.2.09	PORCA NYLOC DIN985 M 14 ZC
	2	CP.01.02.1.11	ANILHA M 14X28X2,5 CH DIN125		1	CP.01.11.1.02	GRAISSEUR 10-150 Ref 50
	2	CP.01.07.2.09	PORCA NYLOC DIN985 M 14 ZC				
	1	CP.01.11.1.02	GRAISSEUR 10-150 Ref 50	28	2	162035	PROTECAO CREMALHEIRA Ø900
					2	CP.01.06.1.18	PF M 8X40 CAB SEXT DIN933 FR SAG
17	1	161065	POLIE		2	CP.01.06.1.99	PF M 8X150 CAB SEXT DIN931 AC ZC
	1	CP.01.02.2.07	ANILHA M 14X44X3 AL DIN9021				
	1	CP.01.07.2.09	PORCA NYLOC DIN985 M 14 ZC				

Despiece Depósito de Agua



Despiece de las estructuras de seguridad



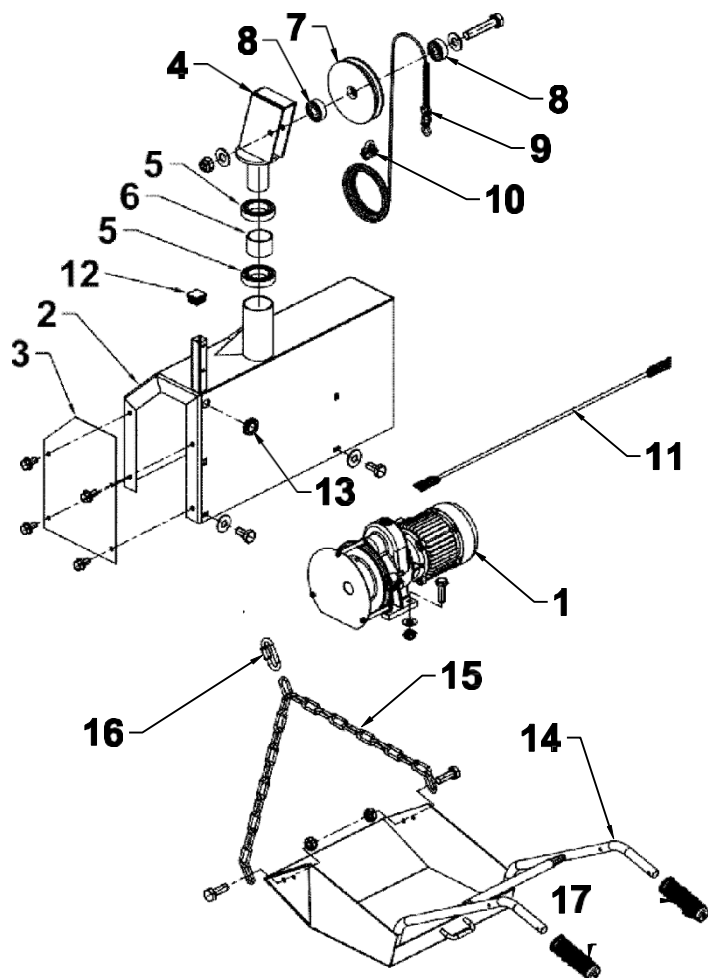
Listado de piezas del depósito de agua

Rep	Ctd	Ref	Rep	Ctd	Ref
1	1	344505	12	1	444001
	8	CP.01.06.4.09		2	CP.01.06.1.84
2	1	444021		2	CP.01.07.2.02
3	1	444018	13	1	444070
4	1	444019	14	1	CP.01.02.4.02
5	1	444020	15	1	CP.01.02.9.06
6	1	006716		1	CP.01.07.2.02
7	2	006712	16	1	054132
8	2	CP.01.01.1.03		2	CP.01.06.1.84
9	1	444514		2	CP.01.07.2.02
10	1	006731	17	1	CP.04.01.1.07
11	1	404035	18	1	444015
	1	CP.04.00.1.82		6	CP.01.06.4.08

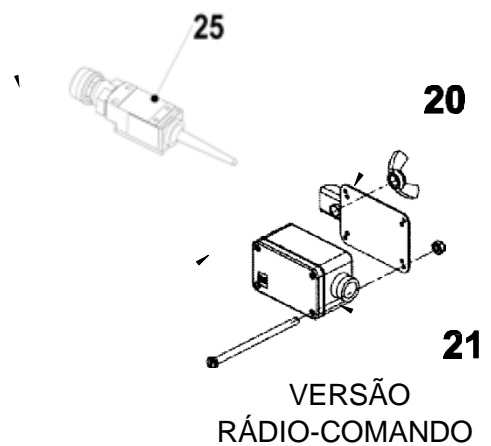
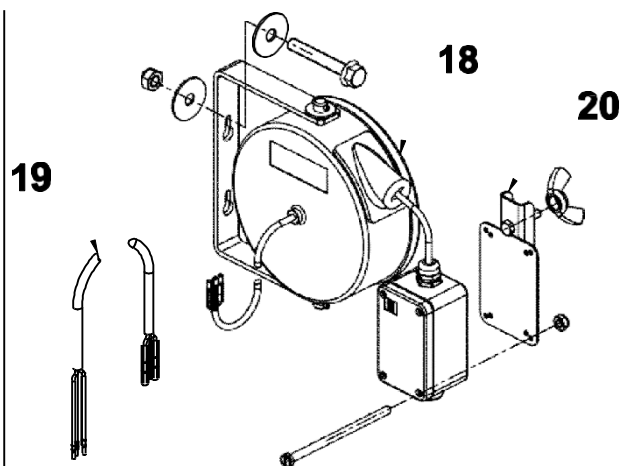
Listado de piezas de las estructuras de seguridad

Rep	Ctd	Ref
1	1	344510
	3	CP.01.07.8.01
	4	CP.01.06.1.91
	1	CP.01.07.1.04
2	1	344530
	4	CP.01.07.8.01
	4	CP.01.06.1.91
3	1	344507
	1	CP.01.02.2.03
	1	CP.01.02.3.03
	1	CP.01.07.2.01
4	1	344539
	3	CP.01.06.4.08
5	1	344515
	2	CP.01.06.1.91
	2	CP.01.07.1.04
6	1	344514
	2	CP.01.06.4.08
	2	CP.01.07.1.04
7	2	344545
	4	CP.01.06.1.91
	4	CP.01.07.1.04

Despiece del mecanismo de la pala



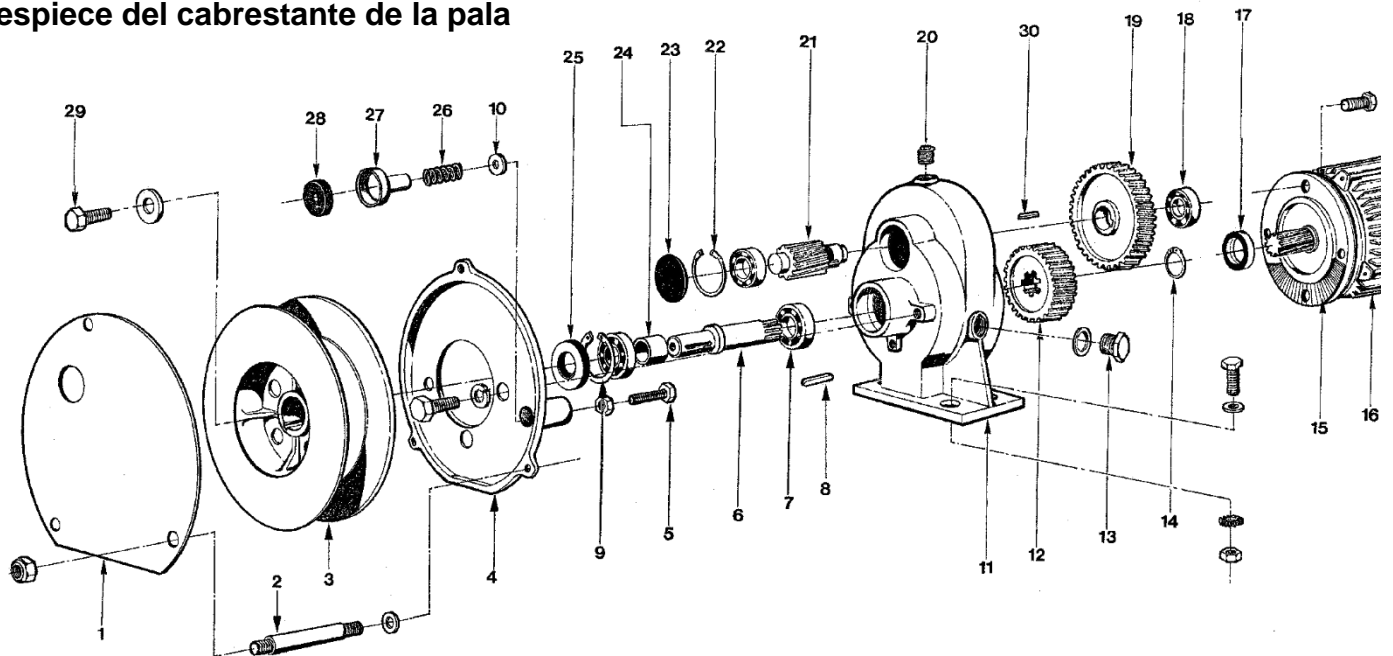
VERSÓN CON
CABRESTANTE



Lista de peças do mecanismo da pá

Rep	Ctd	Ref	Rep	Ctd	Ref
1	1	407001	13	1	446044
1	1	444030	14	1	407010
	4	CP.01.06.2.01	15	1	407020
	4	CP.01.02.1.09		2	CP.01.06.1.05
	4	CP.01.07.2.05		2	CP.01.07.2.01
2	1	444510	16	1	CP.04.00.1.99
	4	CP.01.06.1.02	17	2	283009
	4	CP.01.02.1.03	18	1	447565
3	1	444056		2	CP.01.06.1.93
	4	CP.01.06.1.95		4	CP.01.02.9.05
4	1	444045		2	CP.01.07.2.01
5	2	CP.04.02.4.32	19	1	443512
6	1	444050	20	1	447560
7	1	444051		1	CP.01.07.7.01
8	2	CP.04.02.4.33		4	CP.01.06.2.17
	1	CP.01.06.1.33		4	CP.01.07.2.07
	2	CP.01.02.1.09	21	1	CP.04.00.2.15
	1	CP.01.07.2.05			
9	1	057005			
10	1	CP.01.09.1.03		2	CP.01.06.4.08
11	1	443511			
12	1	230054	25	1	447530

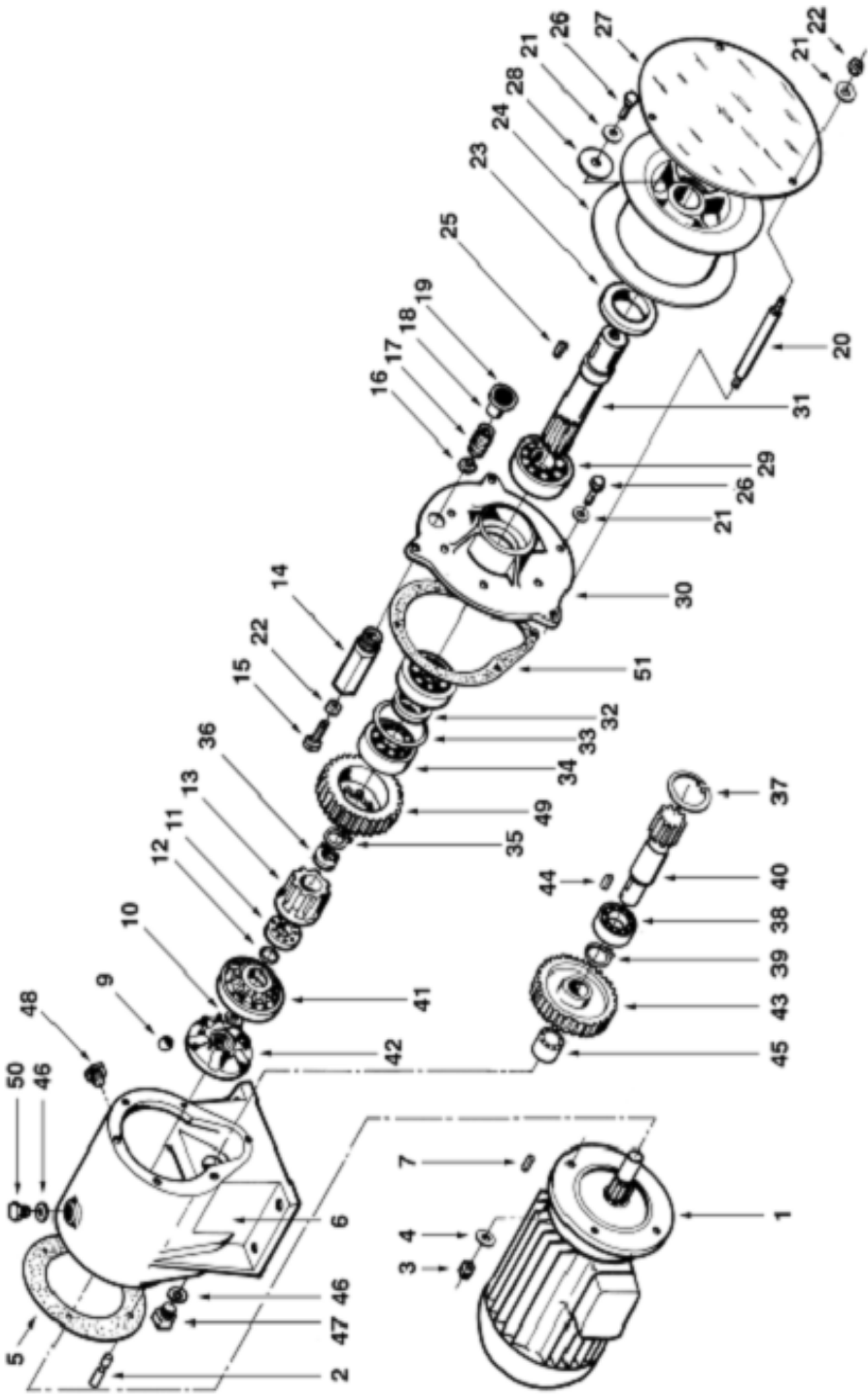
Despiece del cabrestante de la pala



Despiece del cabrestante de la pala estándar

Rep	Ctd	Ref
0	1	407001
1	1	149.05
2	3	149.03
	3	
	3	
3	1	149.04
4	1	149.02
	3	
	3	
5	1	
	1	
6	1	149.07
7	2	
8	1	
9	1	
10	1	149.08
11	1	149.01
	4	
	4	
	4	
	4	
12	1	101.08
13	1	101.05
	1	
14	1	
15	1	101.14
16	1	101.17
	4	
17	1	
18	2	
19	1	101.07
20	1	
21	1	104.09
22	1	
23	1	101.05
24	1	101.06
25	1	
26	1	149.09
27	1	149.10
28	1	149.11
29	1	
	1	101.06
30	1	

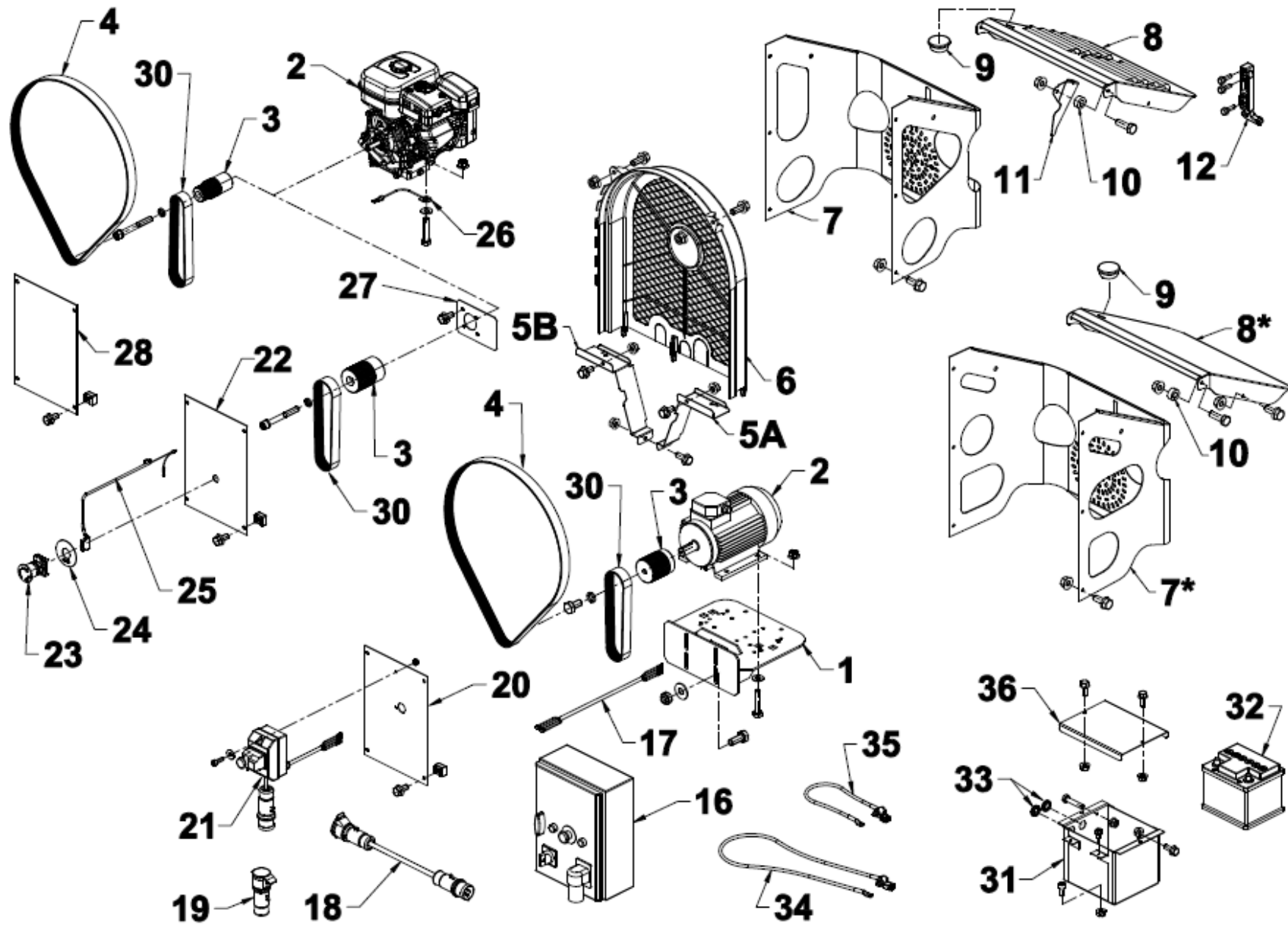
Despiece del cabrestante de la pala con embrague



Listado del cabrestante de la pala con embrague

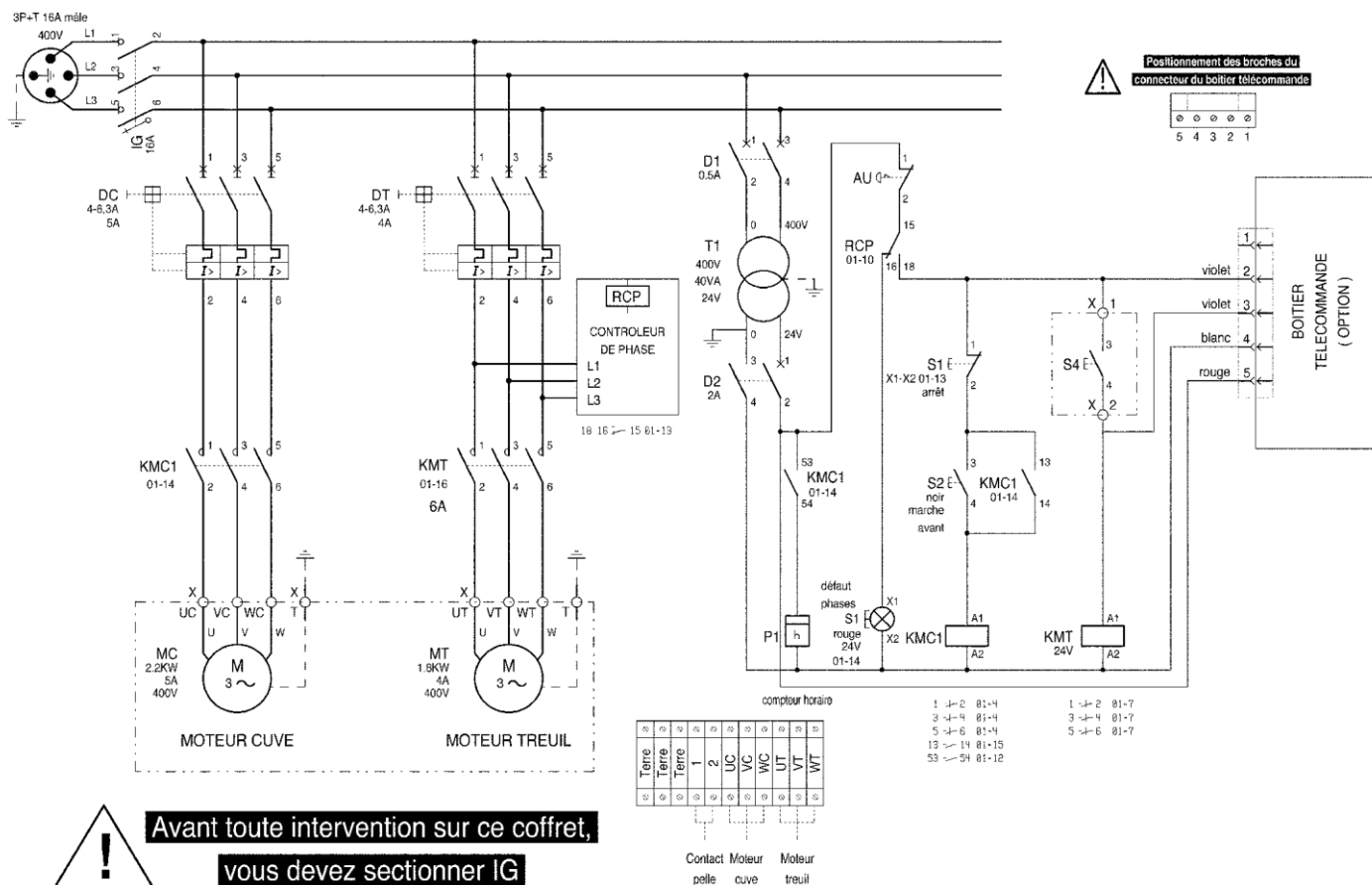
Rep	Qty	Ref
1		148.03
2		
3		
4		
5		101.14
6		148.01
7		
8		102.20
9		RB 19.844
10		UNI 3653
11		51107
12		UNI 3656
13		148.08
14		148.11
15		
16		149.08
17		149.09
18		149.10
19		149.11
20		149.03
21		
22		
23		
24		149.04
25		
26		
27		148.13
28		149.06
29		6206
30		148.02
31		148.07
32		114.043
33		UNI 3654
34		4206
35		UNI 3653
36		148.09
37		UNI 3654
38		6205
39		UNI 3653
40		148.05
41		102.13
42		102.12
43		108.04
44		
45		202616
46		
47		
48		
49		148.06
50		
51		148.10

Despiece del motor



Eléctrico:

17



ALTRAD Rue de l'Industrie BP1 42750 SAINT DENIS DE CABANNE Tél : 04-77-44-31-77 Fax : 04-77-06-29-34	DESSIN: VG (C.M.T.) VÉRIFIÉ: 2 16/01/2008 AJOUT COMPTEUR VG DATE DE CRÉATION: 1 28/05/2007 AJOUT CONNECTEUR TELECOMMANDE VG 19/02/2006	CMT Câblage Montage Technique ZA Les Tulleries Rue de l'Artisanat 42300 MABL'Y Tél : 04-77-72-18-06 Fax : 04-77-71-71-18 E-Mail : cablage-montage-technique@wanadoo.fr	ALTRAD C500B ELECTRIQUE ref. : 343505 SCHEMA ELECTRIQUE	FOLIO 01 ◀ 01 01 ▶
--	---	--	--	--------------------------

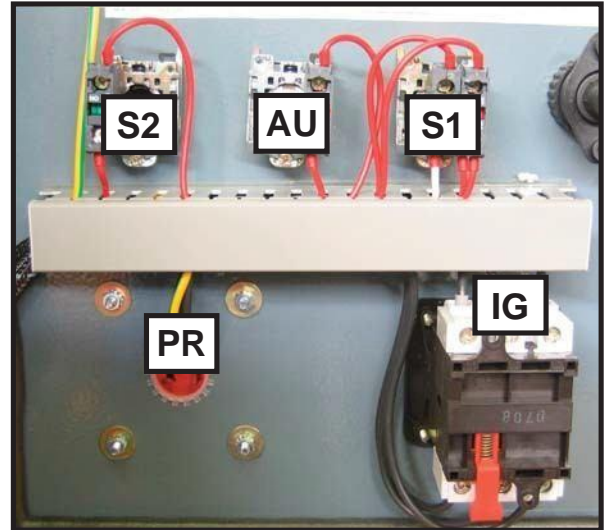
C Listado de piezas del Circuito eléctrico

REFERENCIA	CTD	
81808	1	PR
VCF01	1	IG
GV2ME10	1	DC
LC1K0610B7	1	KMC1
GV2ME10	1	DT
LC1K0610B7	1	KMT
RM4TG20	1	RCP
GB2DB05	1	D1
ABL6TS04B	1	T1
GB2CD07	1	D2
ZB4BW543	1	S1
ZB4BW0B424	1	S1
XB4BP21	1	S2
XB4BS542	1	AU
15152	1	P1
----	1	SER

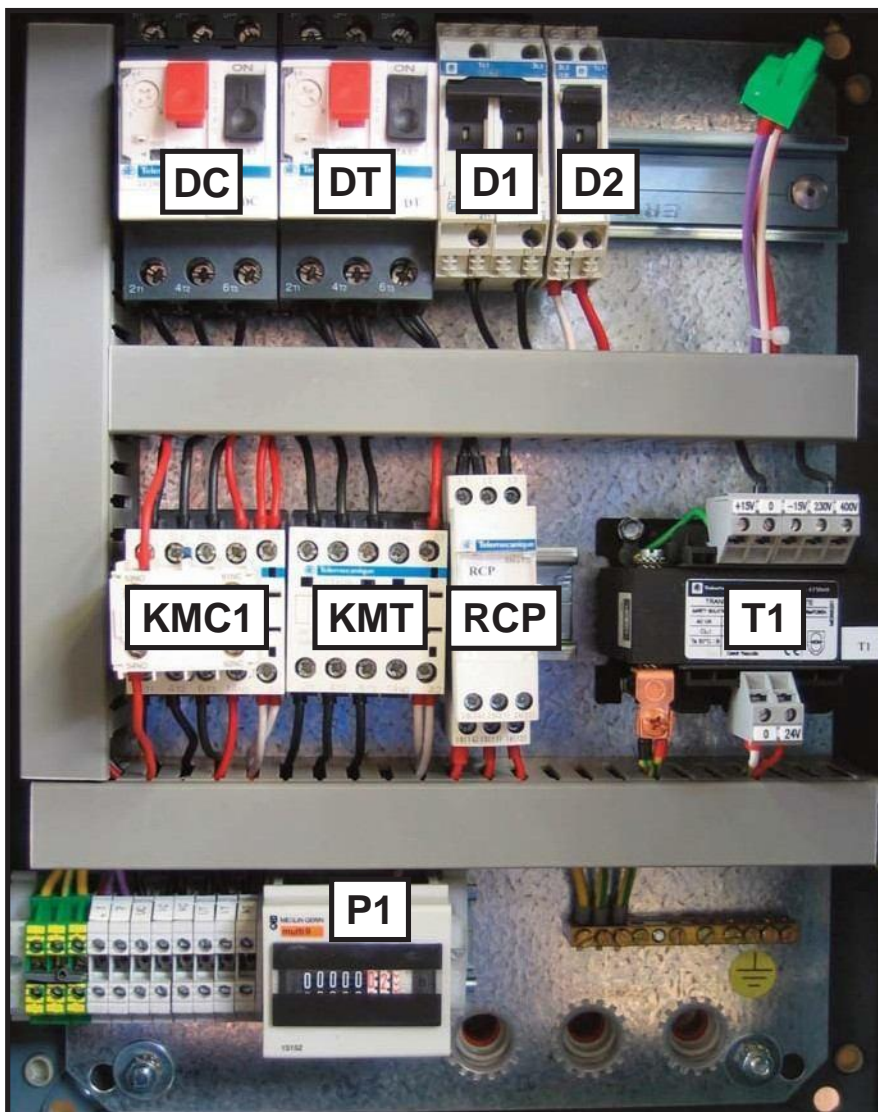
Parte exterior



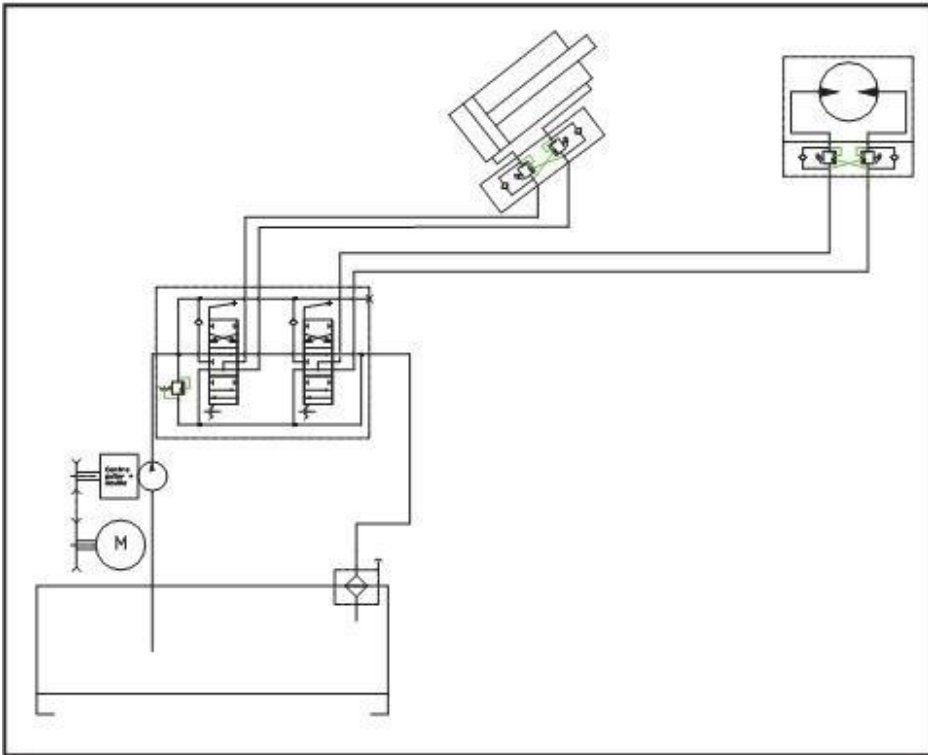
Parte interna



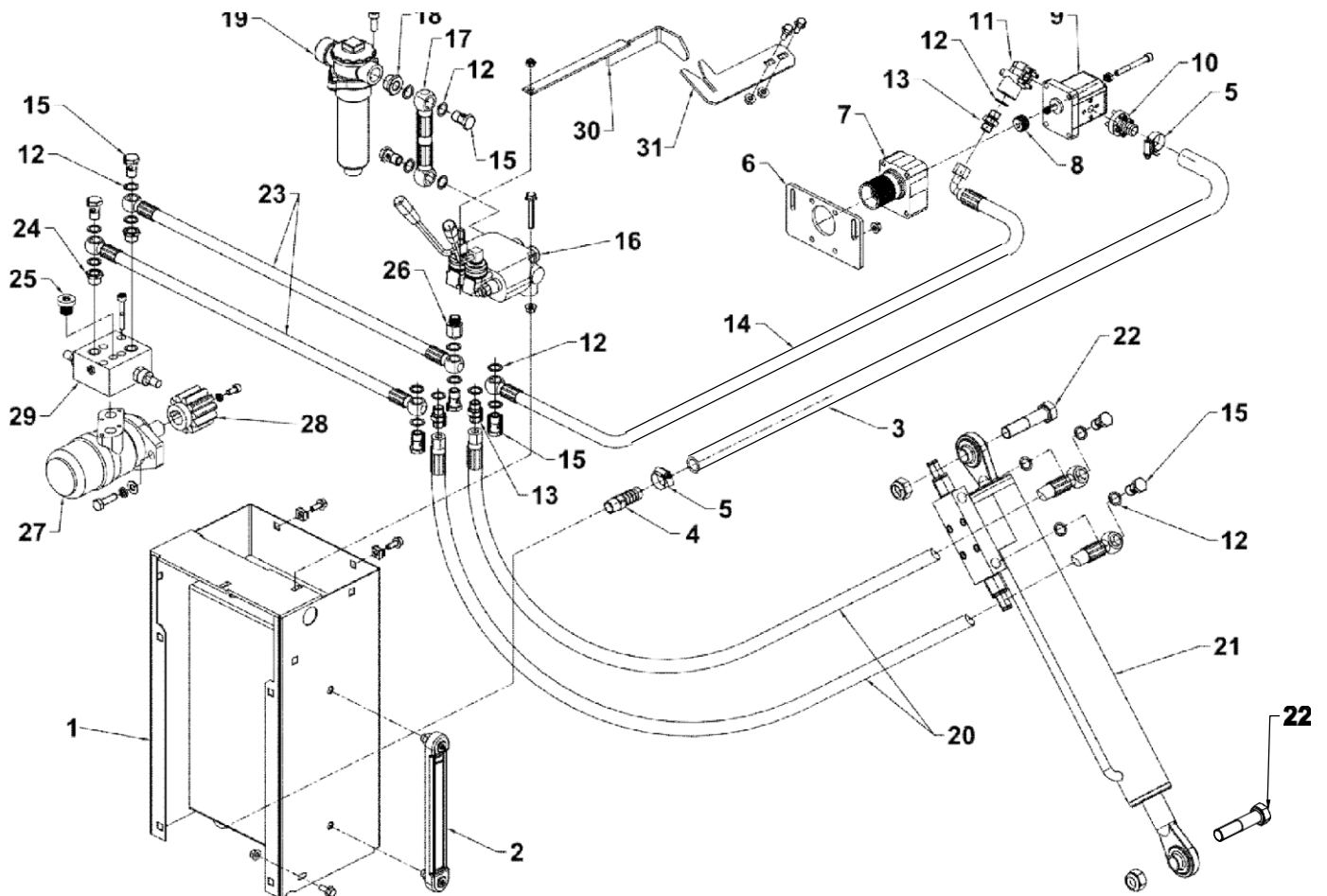
Armario interior



Hidráulico:



LA PRESIÓN DEL CIRCUITO HIDRÁULICO DEBE AJUSTARSE HASTA UN MÁXIMO DE 130 BARS



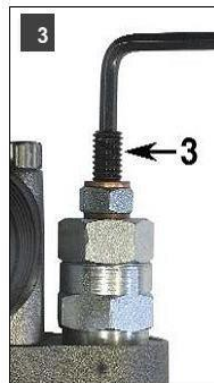
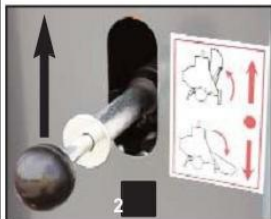
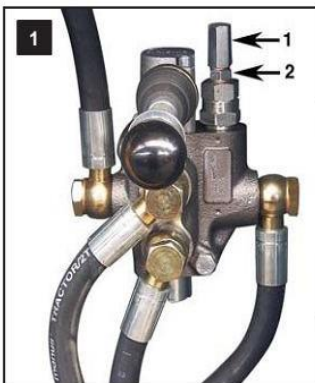
Listado de piezas del sistema hidráulico

Rep	Ctd	Ref
1	1	344500
	2	009397
	3	008951
	2	009378
2	1	444021
3	1	346544
4	1	006712
5	2	006707
6	1	346503
	2	009378
7	1	346553
8	1	346531
9	1	346541
	4	009319
	4	009368
10	1	346525
11	1	346526
12	1	006720
13	1	006715
14	1	346545
	2	006720
15	1	006718
16	1	346508
	2	008957
	2	009378
17	1	346546
18	1	006719
	4	006720
	2	006718

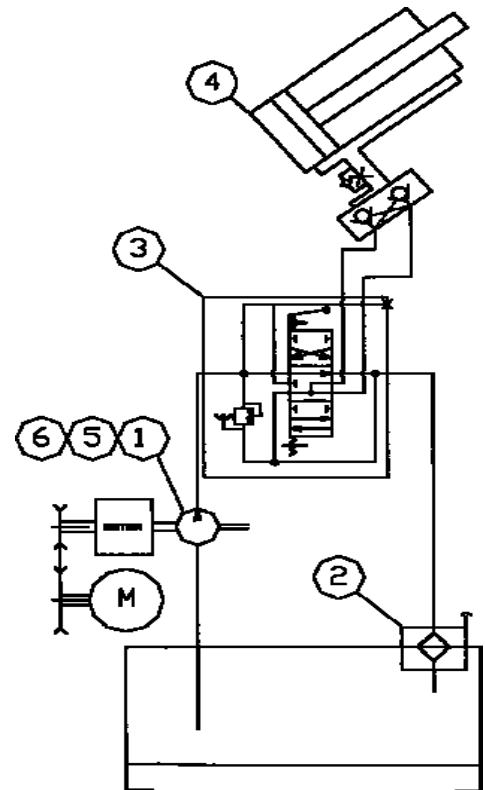
Rep	Ctd	Ref
19	1	346527
	2	009264
20	2	346547
	2	006715
	6	006720
	2	006718
21	1	346552
22	2	444532
	2	009374
23	2	346548
24	2	006717
25	1	006728
	9	006720
	4	006718
26	1	006729
27	1	346506
	2	009775
	2	009772
	2	009173
28	1	346515
	1	009771
	1	009250
29	1	346507
	4	009316
30	1	346535
	1	009368
31	1	346540
	2	008951
	2	009378

C Regular la presión en el circuito hidráulico

- 1) Llene el skip tanto como sea posible con arena.
 - 2) Encender la máquina para que el circuito quede bajo presión.
 - 3) Aflojar la tuerca de la tapa del distribuidor Pos1 (imagen 1).
 - 4) Aflojar la tuerca de fijación Pos2 en el tornillo del distribuidor (imagen 1).
 - 5) Empuje la palanca hacia arriba para ver si el skip sube (imagen 2).
 - 6) Si el skip no sube o sube muy lentamente, gire el tornillo de la válvula, usando una llave hexagonal número 4 (imagen 3) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.
- NOTA: 1/4 de vuelta equivale aproximadamente a 10 compases. No apriete demasiado el tornillo ya que el exceso de presión es perjudicial para todos los componentes del sistema hidráulico.
- 7) Si el skip sube demasiado rápido, gire el tornillo de la válvula en sentido antihorario para reducir la presión.
 - 8) Cuando se alcance la presión, apretar la tuerca de fijación Pos2 (imagen 1).
 - 9) tornillo de la válvula y reemplace la tuerca ciega Pos1 (imagen 1).
 - 9) Pare la máquina y reinstale la protección.



23



MANTENIMIENTO Y ASISTÊNCIA:

Condición de garantía:

El fabricante garantiza su máquina por un período de 12 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía incluye el reemplazo gratuito de piezas defectuosas por defecto de fabricación o defecto de materiales. El fabricante se reserva el derecho de evaluar las piezas defectuosas. Los defectos causados por: manipulación incorrecta, mal uso, uso de piezas extrañas o mantenimiento inadecuado no están incluidos en la garantía. La garantía del motor la proporciona el fabricante del motor. El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de las normas de seguridad y reglas de uso. Para cualquier reclamación póngase en contacto con el distribuidor con la factura de compra en su poder.

Recambios

Para realizar el pedido contactar con el distribuidor/vendedor de hormigoneras e indicar el tipo y fecha de fabricación (placa en la tapa). Especificar la cantidad, nombre y referencia de las piezas deseadas.

Modificaciones en la máquina

Para mejorar continuamente la calidad y eficacia de nuestros productos, el fabricante se reserva el derecho de modificar el producto aquí descrito durante la serie en curso.

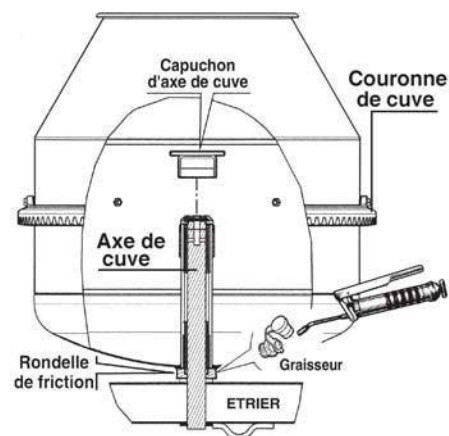
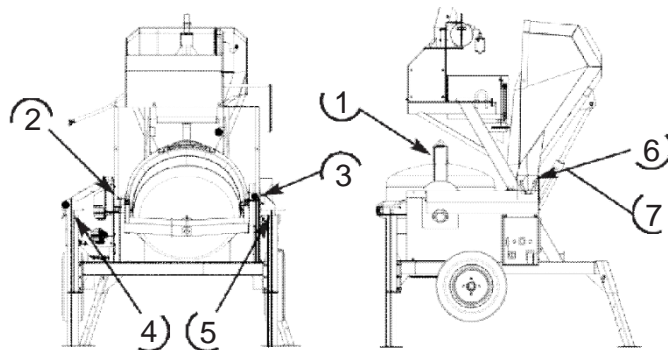
Mantenimiento general

Después de cada uso, desconectar el enchufe (versión eléctrica) y limpiar el interior y el exterior de la hormigonera. Utilice un chorro de agua, pero con baja presión. Evite dirigir el chorro hacia el botón de encendido/apagado (versión eléctrica) y el motor a través de las aberturas de la tapa. La limpieza de la hormigonera aumenta su longevidad.

Para limpiar el interior del bombo de forma eficaz, utiliza una o dos palas de grava y agua y déjalo correr durante unos minutos.

SU MÁQUINA ESTÁ EQUIPADA CON 7 PUNTOS DE LUBRICACIÓN

Nbr	N°
1	1
1	2
1	3
2	4 E 5
2	6 E 7



Configuraciones, Niveles de fluidos, Cambios de aceite

- Para máquinas equipadas con pala, es posible calibrar el freno del motor del cabrestante (versión embrague) si presenta resistencia anormal. Afloje la tuerca de apriete y ajuste el tornillo de ajuste del freno. Cuando se haya alcanzado el nivel deseado, apriete la tuerca.
- Para comprobar los niveles de aceite y la frecuencia de cambios del motor diésel (versión generador), seguir directamente el manual de instrucciones del fabricante suministrado con la máquina.
- No es necesario drenar el sistema hidráulico. Sin embargo, es imprescindible comprobar periódicamente el nivel (imagen 1) y rellenarlo si es necesario. La cantidad de aceite necesaria para el correcto funcionamiento de la máquina es de 12 litros como máximo.
- Verificar también el nivel de aceite en el motor del cabrestante de la pala (opcional); la cantidad de aceite necesaria es 1/4 de litro

Tipo de aceite	Uso	Ctd
Hydrolub ZS46	Circuito hidráulico	12 LT
Mecanic EP220	Motor del cabrestante de la pala	1/4 LT
15w40	Motores eléctricos	Fabricante



C Recomendaciones de seguridad y precauciones de uso:

- Parar la máquina y desconectar el enchufe de alimentación antes de realizar cualquier intervención.
- No verter aceite en la naturaleza ni en el sistema de drenaje público después de los cambios de aceite. Entrega en agencias o localidades especializadas.
- En caso de incendio utilizar únicamente extintores de polvo.
- Comprobar periódicamente todos los niveles, puntos de lubricación y tensión de la correa.
- Vaciar siempre el depósito de agua en invierno.
- Para todas las máquinas con pala de arrastre, controlar periódicamente el estado del tubo. Si muestra signos de desgaste, debe ser reemplazado.

Manual de mantenimiento

NOMBRE	INTERVENCIÓN REALIZADA	FECHA

AVERIAS Y SOLUCIONES

Versiones eléctrica y diesel:

FALLA	SOLUCIONES
<ul style="list-style-type: none"> - El skip no sube (o sube lenatamente) - EL skip no baja 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar el nivel de aceite en el circuito hidráulico. Recarga si es necesario. - Comprobar que ningún objeto bloquea el salto. - Comprobar la presión hidráulica del circuito.
<ul style="list-style-type: none"> - La rotación del bombo disminuye a medida que se carga 	<ul style="list-style-type: none"> - Comporbar la tensión de la correa en el motor de la bomba.
<ul style="list-style-type: none"> - Vibración anormal de la máquina 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la estabilidad de la correa
<ul style="list-style-type: none"> - El motor no arranca (versión eléctrica) - El motor no arranca (<u>versión diesel</u>) 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la alimentación (tensión, amperaje...). - Comprobar la posición del interruptor. - Comprobar que no se ha pulsado el botón de parada de emergencia. - <u>Comprobar si tiene combustible.</u>
<ul style="list-style-type: none"> - El motor se para cuando se carga el bombo 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la alimentación (tensión, amperaje...). - Comprobar que la hormigonera no esté sobrecargada. - Comprobar las conexiones en el cuadro eléctrico.
<ul style="list-style-type: none"> - Opción de cabrestante con embrague - La pala resiste de forma anormal cuando se tira 	<ul style="list-style-type: none"> - Ajuste el tornillo del freno del motorreductor.
<ul style="list-style-type: none"> - Problema de transmisión o recepción en el rádio-control de la pala 	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la alimentación (tensión, amperaje...). - Comprobar que la hormigonera no esté sobrecargada. - Comprobar las conexiones en el cuadro eléctrico. - Regular el tornillo del freno del motorreductor. - Verificar las conexiones del terminal receptor (particularmente el terminal aéreo) dentro del cuadro eléctrico. - Comprobar que el indicador LED se enciende cuando se activa el transmisor (correcto funcionamiento del transformador de 24V y buena recepción terrestre). - Comprobar que el código de 10 dígitos es el mismo que el del transmisor y el del receptor. Si el problema persiste, cambie el código. - Si la cuchilla avanza con un movimiento irregular, se debe cambiar la batería del transmisor. - IMPORTANTE: Reemplace la batería de 9V por una nueva de buena calidad. - Mueva la máquina unos metros para comprobar si hay interferencias terrestres. - Reemplace siempre la antena, el transmisor y el receptor al mismo tiempo. - El montaje en máquinas antiguas es incierto (especialmente en relación con la calidad del transformador y la antigüedad de los componentes de la caja eléctrica). - Si todo lo demás falla, como último recurso: instale un enrollador de cable.

Si el problema persiste, le recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor más cercano.

OPCIONES

Pala manual o con radio control:

En máquinas eléctricas de reciente fabricación es posible añadir una pala de arrastre, ya sea con un enrollador de cable eléctrico o con un dispositivo de radiocontrol. Nuestras máquinas cuentan con conexiones prefabricadas de fábrica, lo que facilita la implementación. Esta opción aumenta la velocidad de carga del skip y por tanto también el rendimiento de la máquina.

Esta opción incluye:

- 1 Motor del cabrestante: estándar o con embrague (imagen 1)
- 1 Pala de arrastre (imagen 2)
- 1 Carrete del cable eléctrico (imagen 3)
-
- 1 Rádio-control con transmisor, receptor y antena (imagens 4, 5 e 6)



Panel de carga

El panel de carga es un accesorio imprescindible para las máquinas equipadas con pala. Ayuda al movimiento de la cuchilla y está equipado con una entrada móvil que no deja espacio entre la parte trasera del skip y la parte del panel. Permite una perfecta estabilidad gracias a su sistema de fijación.



Panel de señalización

El panel de señalización es una opción que permite señalar movimiento al ser remolcado, este panel es estándar, según normativa de iluminación.



